



KONSERVE KONCEPTA



KONSERVE KONCEPBA

KAPSAM

Kavramsal temeli1 2020 yılında KARAN-TİNA kolektifi2 (İzmir) ile Meeting Points3 (Sofya) ortaklığında, Civil Society Exchange4 desteğiyle atılan KONSERVE, somut olmayan kırsal kültürel miras unsurlarına sanatsal müdahaleyle görünürlük kazandırmayı hedefleyen bir değişim ve misafirlik programı ağı olarak faaliyet gösteriyor.

Küreselleşmenin yol açtığı sosyo-kültürel değişimlerin ve ekonomik krizlerin sonucunda köylerde yaşayan nüfusun geçimini kazanmak için kentlere yönelmesi, kültürün de kentleşerek tek tipleşmesine ve merkezîleşmesine yol açıyor. Tek tipleşme ve merkezîleşme, kırsala ait somut olmayan kültürel miras unsurlarının özgünlüğünü silikleştirirken ve yerinde devamlılığını sekteye uğrattırırken, merkezden uzakta yaşayan kesimlerin kültüre eşit erişim hakkını riske atıyor. KONSERVE ağı, bu tespitten hareketle, 11 ülkeden 30 aktivist, sanat kolektifi ve sivil toplum kuruluşunun katılımıyla düzenlediği çevrimiçi çalıştaylardan5 elde edilen sonuçların ışığında farklı coğrafyalarda biriken deneyimleri Türkiye'den iştirakçilerin aracılığıyla sahaya taşıyor.

SCOPE

KONSERVE, having its conceptual foundation1 laid in partnership with KARAN-TİNA2 collective (İzmir) and Meeting Points3 (Sofia) with the support of the Civil Society Exchange4 in 2020, operates as a network of exchange and residency programs aiming to give visibility to intangible rural cultural heritage elements through artistic intervention.

In the wake of socio-cultural changes and economic crises caused by globalization, the population living in the villages heads towards the big cities to earn a living, thus bringing forth the urbanization and centralization of culture. Standardization and centralization obscure the uniqueness and authenticity of rural intangible cultural heritage elements and interrupts their local continuity, whilst putting the equal access to culture right in risk for those living away from the centre. Considering this fact, the KONSERVE network carries the experiences, which are accumulated from different geographies by means of online workshops5 organized with the participation of 30 activists, art collectives and non-governmental organizations from 11 countries, into the field in collaboration with associates from Turkey.

HEDEFLER

İlk edisyonu 2022 yılında Teos Kültür Sanat Derneği6 yürütücülüğünde, KARAN-TİNA kolektifi7 ortaklığında CultureCIVIC8 hibe programı desteğiyle gerçekleşen “KONSERVE: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve Misafirlik Programı”;

Somut olmayan kırsal kültürel mirasa ait değerlere sanat yoluyla görünürlük kazandırmayı;

Kırsal bölgelerde yaşayanları pasif kültür izleyicisi olmaktan çıkartarak yerel yaratıcılığa alan açmayı ve kültüre erişim hakkını herkes için mümkün kılmayı;

Kuşaklararası deneyim aktarımı bağlamında, folklorik değerlerle yerele özgü ekolojik pratikleri sanatsal üretimin parçası haline getirmeyi;

Ortak yaratıma alan açarak kırsalda kültür üretimine katılımı ve erişimi güçlendirmeyi;

Orta vadede köylerin kültürel açıdan canlanması için kentler arası dayanışma ağları kurmayı;

Sanatsal ve organizasyonel pratikler bağlamında, farklı şehirlerde faaliyet gösteren iştirakçiler arasında deneyim paylaşımına olanak tanıyacak araçlar ve mecralar oluşturmayı;

Somut olmayan kültürel miras alanında çalışan birey ve kurumlara başvuru kaynağı olacak çıktılar üretmeyi;

Bağımsız sanat organizasyonlarıyla yerel yönetimleri ortak çalışmaya özendirmeyi;

Yeni iştirakçilerin katılımıyla KONSERVE ağının şehirler ve uluslararası kapsamını genişletmeyi hedefliyor.

YÖNTEM

KONSERVE ağı, sanatçıların, iştirakçilerin, köy halkının ve faydalanıcıların misafirlik programlarının tasarım ve uygulama sürecinde eşit biçimde söz sahibi olmasına özel önem veriyor. Keşif gezilerini takiben düzenlenen çevrimiçi oryantasyon toplantıları sanatçılara konuk olacakları bölgenin

GOALS

“KONSERVE: Inter-City Artist Exchange and Residency Program”, the first edition of which was executed in 2022 by Teos Culture and Arts Association6 in partnership with KARAN-TİNA collective and with the support of CultureCIVIC7 grant program aims:

To give visibility to the values of intangible rural cultural heritage through art;

To create space for local creativity and to enable the use of the right to access to culture for all, by removing those living in rural areas from being passive cultural spectators;

To invigorate folkloric values and locally specific ecological practices by means of artistic production through intergenerational experience sharing;

To strengthen the cultural participation and access to cultural production in the countryside by opening up spaces for co-creation;

To establish inter-urban solidarity networks for the cultural revival of villages in the medium term;

To create tools and channels that will enable experience sharing among the participants operating in different cities, by means of artistic and organizational practices;

To produce outputs that will be a source of reference for individuals and institutions working in the field of intangible cultural heritage studies;

To encourage independent arts organizations and local governments to work together;

To expand the local and international scope of KONSERVE network with participation of new stakeholders.

METHODOLOGY

KONSERVE network puts a special emphasis on ensuring that artists, associates, villagers and beneficiaries have an equal say in the design and implementation of residency programs, focused on arts and culture. The online orientation meetings organized following the field expeditions raise awareness of the intangible cultural heritage elements, ecological values and social sensitivities of the region where the participant artists will be “guests”,



somut olmayan kültürel miras unsurları, ekolojik değerleri ve sosyal duyarlılıkları hakkında farkındalık kazandırırken, farklı kentlerden programa sanatçı seçen iştirakçilerin söz konusu bölgeleri derinlemesine tanınmasına, birbiriyle bağ kurmasına imkân tanıyor. Bileşenlerin görüş ve değerlendirmelerini özgürce ifade etmesine alan açan bu toplantılar programın çözüm odaklı bir yaklaşım doğrultusunda ilerlemesini sağlar-ken, şehir koordinatörleri ve yerel kolaylaştırıcılar, sanatçıları misafir oldukları bölgeyle uyum içinde, bölge sakinleriyle iletişim halinde üretime teşvik ediyor. “KONSERVE: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve Misafirlik Programı”, bu yaklaşımla çevreden izole şekilde üretimi esas alan misafir sanatçı programlarının aksine, sanatçıları doğayla iç içe bir ortamda, kentsel gerilimden uzakta, dayanışma içerisinde ve köy halkıyla iş birliğine giderek iş üretmeye teşvik ediyor. Misafirlik programı süresince aynı üretim alanını paylaşan sanatçılar, böylece birbirlerinin iş üretme pratiklerini yakından tanıma şansına erişirken gündelik hayatın getirdiği telaşların üstesinden imeceyle geliyor.

Misafirlik programlarının tamamlanmasını takiben kent merkezinde düzenlenen sergiler, sosyal medyada yapılan günlük paylaşımlar, yapım ekibinin KONSERVE’nin sürdürülebilir dokümantasyon ilkesi doğrultusunda ürettiği çift dilli yayın, podcast ve belgeseller sanatçıların, iştirakçilerin ve ağın görünürlüğünü güçlendiriyor.

while allowing the associates who select artists from different cities to get to know the regions in question in depth besides connecting with each other. These meetings, which allow the stakeholders to express their opinions and assessments freely, also ensure that the program proceeds in line with a solution-oriented approach, while the city coordinators and local facilitators encourage artists to produce in harmony with their host region and with its residents. Through this approach, “KONSERVE: Inter-City Artist Exchange and Residency Program”, encourages artists to produce in an environment intertwined with nature, away from urban tension, in solidarity and cooperation with the village residents, different from the residency programs based on artistic production in an isolated environment. The artists share the same studio and living space during the residency program; thus benefiting from the opportunity of getting to know each other’s practices closely and overcoming the rushes of daily life in unity.

Exhibitions held in the city centre after the completion of the residencies, daily posts on social media, bilingual broadcasts, podcasts and documentaries produced by the production team in line with KONSERVE’s sustainable documentation principle strengthen the visibility of artists, participants and the network.

¹ konserve/консерва 2020-21 proje yayını https://archive.org/details/konserve-2020-2021 adresinden indirebilirsiniz.

² karantinamekan.com

³ meetingpoints.bg

⁴ civilsocietyexchange.org: “[CSE] Program, aims to support the capacity strengthening of the civil society organizations and civil initiatives. It intends to contribute to the formation of a resilient civil society through supporting stronger relations among the CSOs and civil initiatives based in Turkey and EU. The goal of the program is to develop the capacity of CSOs from Turkey and Europe by providing them international mobility possibilities, as well as space for mutual learning.”

⁵ youtube.com/konserveproject

⁶ facebook.com/teoskultursanatderneği

⁷ karantinamekan.com

⁸ culture-civic.org

¹ konserve/консерва 2020-21 project publication can be downloaded from https://archive.org/details/konserve-2020-2021.

² karantinamekan.com

³ meetingpoints.bg

⁴ civilsocietyexchange.org: “[CSE] Program, aims to support the capacity strengthening of the civil society organizations and civil initiatives. It intends to contribute to the formation of a resilient civil society through supporting stronger relations among the CSOs and civil initiatives based in Turkey and EU. The goal of the program is to develop the capacity of CSOs from Turkey and Europe by providing them international mobility possibilities, as well as space for mutual learning.”

⁵ youtube.com/konserveproject

⁶ facebook.com/teoskultursanatderneği

⁷ culture-civic.org

faaliyetler activities

MİSAFİRLİK PROGRAMLARI

İzmir Misafirlik Programı

10 – 22 Mayıs tarihleri arasında Seferihisar ilçesine bağlı Gödençe köyünde gerçekleşen program, İzmir’den Barış B. Atal ile Emre Evcimen’i, Mersin’den Derya Gözükızıl’ı, Diyarbakır’dan Hediye Yaşar ve Mahmut Gültekin’i ağırladı. Yöreye özgü el işlerinden, anlatılardan, kadın dayanışmasından, tarımsal gereksinimlerden ve iç göç hareketlerinden esinlenen sanatçılar, misafirlik süresi boyunca ağırlıklı olarak kamusal alanda gösterilen yerleştirmeler üretmeye odaklandı.

Sonuç:

- Misafirlik programı mekânına komşu köy sakinleri, sanatçıları dile getirdikleri somut ihtiyaçlar üzerinden yapıt üretmeye yönlenirdi.

- Köy kadınları, geleneksel anlatılara, gündelik telaşlara ve kadınlar arası dayanışmaya odaklanan sanatçılarla içten bir iş birliği sergilerken çocuklarla gençler, iki yerleştirmenin asamblajına katkıda bulundu.¹ Sanatçılar bu sinerjiden hareketle biri üçlü kombi-nasyon olmak üzere, beş yapıt üretti.

- Program boyunca köy halkının davetiy-le altı, sanatçıların inisiyatifıyla iki sosyal buluşma gerçekleşti. Bu etkinliklere hafta sonu İzmir’den gelen ziyaretçilerle birlikte köyden 75 kişi katıldı.

- Sanatçılar, misafirlik programının son gününde köy kahvesinde ağırlıklı olarak kadınların katıldığı açık stüdyo ziyaretinde

RESIDENCY PROGRAMMES

Izmir Residency Programme

The program, which took place between 10th and 22nd of May 2022 in Gödençe village of Seferihisar district, hosted Barış B. Atal and Emre Evcimen from İzmir; Derya Gözükızıl from Mersin; Hediye Yaşar and Mahmut Gültekin from Diyarbakır. Inspired by local handcrafts, narratives, local solidarity networks of women, agricultural needs and internal migration movements; the artists focused on producing installations that were mainly displayed in public space during their residency.

Results:

- The residency program encouraged the artists to produce works, based on the concrete needs the village residents expressed.

- Village women collaborated candidly with all the resident artists, while children and youngsters contributed to the assembly of the two installations.¹ Based on this synergy, the artists produced five artworks, one of which was a combination of three.

- During the program, 6 social gatherings were held at the invitation of the village people and 2 by the initiative of the artists. These events were attended by 75 people in total, including residents of the village along with weekenders from İzmir.

- On the last day of the residency program, the artists presented their works to the public with an open studio visit attended mainly by women in the café of the village and during the speech held at Seferi Keçi2 Culture House; the artists openly shared their insights and remarks on flow



ürettikleri yapıtları halka sundu; Seferi Keçi² Kültür Evi’nde düzenlenen konuşmada misafirlik programından edindikleri deneyimleri tartışmaya açtı. Bu iki etkinliği 68 kişi izledi.

- Kadınlar başta gelmek üzere köy halkı, proje ekibinden programın sonraki yıllarda devamını talep etti.



of the residency programme. Overall 68 people attended to these events.

- Female residents of the village clearly declared their demand on continuation of the programme, in the following years.







Çanakkale Misafirlik Programı

9 – 30 Haziran tarihleri arasında Ayvacık ilçesine bağlı Küçükhusun, Çetmibaşı ve Adatepe köylerinde gerçekleşen program, İzmir’den Özgür Demirci’nin yanı sıra İstanbul’dan Fatma Seda Gökçe, İdil Acim ve Umut Sevgül’ü ağırladı. Yörenin florasından, faunasından, yerel belleğinden, gündelik yaşam döngüsünden ve ekolojik pratiklerden esinlenen sanatçılar, misafirlik süresi boyunca video, çağdaş dans ve ses tasarımı üretimine odaklandı.

Sonuç:

- Üç köy arasındaki toplu ulaşım olanaklarının getirdiği kısıtlar yüzünden ancak bizzat örgütledikleri sosyal buluşmalar üzerinden iletişimi sürdüren sanatçılar, daha çok bireysel üretimlere yöneldi. Dört sunumla üç doğaçlama performansı içeren açık stüdyo ziyareti - sanatçı konuşmasına 36 izleyici katıldı. Program süresince dört video, bir ses tasarımı ve bir çağdaş dans performansı üretildi.

- Bu kapsamda bir programa ilk defa iştirakçilik eden Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi, 2023 yılında benzeri bir organizasyona ev sahipliği yapmak için irade bildirdi.³

Çanakkale Residency Programme

The program, which took place between 9th and 30th of June 2022 in Küçükhusun, Çetmibaşı and Adatepe villages of Ayvacık district, hosted Özgür Demirci from İzmir besides Fatma Seda Gökçe, İdil Acim and Umut Sevgül from Istanbul. Inspired by the flora, fauna, local memory, daily life cycle and ecological practices of the region; the artists focused on video production, contemporary dance and sound design, during their stay.

Results:

- Due to the restrictions imposed by the weak public transportation system between three villages; the artists, who could maintain communication only through social meetings they personally organized, turned to individual productions. 36 spectators attended to the open studio visit -which included three improvised performances with four presentations- and the artist talk. During the program, four videos, a sound design work and a contemporary dance performance were produced.

- Çamtepe Ecological Life Center, which participated in a program for the first time in this frame, declared its will to host similar organizations in 2023.³







Bursa Misafirlik Programı

2 – 22 Temmuz tarihleri arasında Nilüfer ilçesine bağlı Misi köyünde gerçekleşen program, İzmir’den Esra Okyay ve Ezgi Yakın’ı, Çanakkale’den İnan Mayıs Aru’yu ve Diyarbakır’dan Devrim Demir’i ağırladı. Yö-
renin kırsal mimarisinden, geçmişî asırlara dayanan anlatılarından ve sosyal dokuda yaşanan değişimlerden esin alan sanatçılar, yerleştirme, tekstil, harita ve müzik temelli işler üretti.

Sonuç:

- Düzenlenen üç sosyal buluşmaya sekiz; çocuklarla gerçekleştirilen iki atölyeye yedi; kâğıt üretim atölyesine altı; Nilüfer Belediyesi’nin ilgili birimlerinden temsilcilerin katılımıyla düzenlenen açık stüdyo ziyareti – sanatçı konuşmasına ise on dört kişi katıldı.
- Program kapsamında tamamen doğal materyaller içeren el yapımı bir haritayla risale, bir el işi dokuma, bir güncel sanat yerleştirme, bir resim ve bir çocuk şarkısı üretildi.

Bursa Residency Programme

The program, which took place in Misi (Mysia) village of Nilüfer province between 2nd and 22nd of July 2022 hosted Esra Okyay and Ezgi Yakın from İzmir; İnan Mayıs Aru from Çanakkale and Devrim Demir from Diyarbakır. Inspired by the rural architecture of the region, its centuries-old narratives and changes in the social fabric, the artists produced works based on installation, textile production, D.I.Y publishing and music.

Results

- 8 people attended to 3 social gatherings; 7 people attended to 2 workshops held with local children; 6 people attended to the paper production workshop; 14 people attended the open studio visit – artist speech organized with the participation of representatives from the relevant units of Nilüfer Municipality.
- Within the scope of the program, a handmade map composed of completely natural materials and a booklet, a handcrafted weaving, a contemporary art installation, a painting and a children’s song were produced.



¹ Bu yerleştirmeler, Kasım 2022’ye kadar köy meydanında kaldı.

² seferikeci.com

³ Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi, bu deneyimden hareketle 9-14 Eylül 2023 tarihleri arasında CultureCIVIC Yerel Projeler Hibe Programı desteğiyle IDEA ‘23 adlı programa ev sahipliği yapacak. CazKedisi dergisinin imtiyaz sahibi Abdülhalim Yazıcı’nın koordinasyonunda, yayın kurulu üyesi ve etkinlikler koordinatörü Sarp Keskiner’in yapımcılığında hayata geçecek program, geriye yenilenebilir enerji kullanımına öncelik veren, doğaya minimum müdahaleyi önceleyen, izleyici ile sanatçı arasındaki bariyerleri kaldırmayı amaçlayan, tüketim kültürünün yerine kolektif üretimi koyan, maksimalist yaklaşımlardan uzak bir model bırakmayı hedefliyor.

¹ These installations remained in the village square until November 2022.

² seferikeci.com

³ Based on the experience obtained; Çamtepe Ecological Life Center will host the program called “IDEA ‘23” in mid-September 2023, with the support of CultureCIVIC Local Projects Grant Program. The program, which will be realized under the coordination of Abdülhalim Yazıcı, the concessionaire of CazKedisi magazine, and under the production of Sarp Keskiner, a member of the editorial board and the coordinator of events, aims to leave behind a model that prioritizes the use of renewable energy, minimum intervention in nature, aims to remove the barriers between the audience and the artist, replaces the consumer culture with collective production, and is far from maximalist approaches.





ÇEVİRİMİÇİ OTURUMLAR

30 Ağustos ve 27 Eylül tarihlerinde Ayşegül Güngören, Aysim Türkmen, Gülden Karabudak ve Aliye Burcu Ertunç'un katılımıyla düzenlenen oturumlar¹, “Kavramsal Anlamda Somut Olmayan Kültürel Mirasa Bakış” ve “Kırsalın Somut Olmayan Kültürel Mirasına Sanatla Müdahale: İzmir’den İyi Örnekler” başlığını taşıyordu.

Güncel yaklaşımların kültürel miras alanı ile folklor arasına koyduğu mesafeye vurgu yaptıktan sonra İzmir’in Naldöken mahallesi ile Şirince ve Barbaros köylerinde gerçekleştirdikleri çalışmalar hakkında bilgi veren konuşmacılar, somut olmayan kırsal kültürel miras alanında baskın çıkan ezberci söylemlere vurgu yaparken, resmi kurumların benimsediği yaklaşımlarının sahada ürettiği arazlara dikkat çekti.²

Sonuç: İlk oturuma 11, ikinci oturuma 7 izleyici katıldı.

ONLINE SESSIONS

The sessions organized with the participation of Ayşegül Güngören, Aysim Türkmen, Gülden Karabudak and Aliye Burcu Ertunç on August 30th and September 27th in 2022 were titled as “Intangible Cultural Heritage from a Conceptual Perspective” and “Artful Intervention in the Intangible Cultural Heritage in the Rural Areas: Good Examples from Izmir” respectively.

Participant speakers, after emphasizing the distance that current approaches put between the cultural heritage and folklore, gave information about the works they carried out in the Naldöken neighborhood of Izmir and the villages of Şirince and Barbaros; they also drew attention to the problems produced by the approaches adopted by official institutions on the field while emphasizing the rote discourses that dominate the field of intangible rural cultural heritage.¹

Results: Both sessions were followed by 18 viewers.

¹ [TR] Videoları youtube.com/konserveproject adlı kanalı-mızdan izleyebilirsiniz.

² https://www.youtube.com/@konserveproject

¹ Videos of online sessions can be watched from our Youtube channel youtube.com/konserveproject

SERGİLER

Ezgin Yakın'ın oluşturduğu küratöryel çerçe ve kapsamında 11 Kasım 2022'de İzmir'de Hayy Açık Alan'da; 2 Aralık 2022'de Bursa, Nazım Hikmet Kültürevi'nde İdil Acim'in canlı performanslarına açılan sergiler, 14 yapıtla beraber Misi köyünden on çocuğun ürettiği ekoprintlere ev sahipliği yaptı.

“Kapı Aralamak”

11 - 25 KASIM 2022 - HAYY AÇIK ALAN, İZMİR
2 - 25 ARALIK 2022 - NAZIM HİKMET KÜLTÜR MERKEZİ, BURSA

Sanatçılar: Barış B. Atal, Derya Gözükızıl, Devrim Demir, Esra Okyay, Emre Evcimen, Ezgi Yakın, Hediye Yaşar, İdil Acim, İnan Mayıs Aru, Mahmut Gültekin, Özgür Demirci, Sarp Keskiner, Seda Gökçe, Umut Sevgül

“*Kapı Aralamak*” sergisi, CultureCIVIC desteğiyle ve programın ulusal iştirakçilerinin katkılarıyla İzmir (Gödençe köyü - Seferihisar) Çanakkale (Adatepebaşı, Çetmibaşı, Küçükhusun köyleri - Ayvacık), Bursa'da (Misi Köyü - Nilüfer) gerçekleşen Kentler Arası Değişim ve Misafirlik Programı'na katılan sanatçıların deneyimlerinden doğan çalışmaları içeriyor. Türkiye'nin farklı şehirlerden gelen on iki sanatçının kırsal kültürel mirasın somut olmayan öğelerinden esinle ve yerelle diyalog kurma çabasıyla ürettiği yapıtlar, programın amaçladığı şekilde 11 Kasım - 25 Kasım 2022 tarihleri İzmir, KARANTİNA'da; 2 Aralık - 25 Aralık 2022 tarihleri arasında Nazım Hikmet Kültür Merkezi'nde izleyiciyle buluşuyor.

“*Kapı Aralamak*”, misafir olarak gidilen yerde içeriden dışarıya ya da dışarıdan içeriye bir ilişkilimenin oluşturduğu alanları tarifliyor. İki şey arasında açıklık oluşturmak yani bir konuya giriş yapmak ve o konunun ilerlemesi adına umut taşıyan bir iletişimi başlatmak, özen gerektiren bir girişimdir. Bu tanışma ve yakınlık kurma gayreti, nezaketi ve sahipliği önceler. İzmir, Çanakkale ve Bursa'ya konuk gelip yirmi bir gün boyunca bir arada yaşamayı deneyimleyen sanatçıların konuk oldukları yere ait yaşamışlıklardan doğan sergi, saha araştırması

EXHIBITIONS

Within the scope of the curatorial framework set off by Ezgi Yakın; the exhibitions hosting 14 artworks and İdil Acim's live performances besides eco-prints produced by ten children from Misi Village took place firstly at Hayy Open Space on November 11th in Izmir and then taken to Nazım Hikmet Culture House in Bursa, on December 2nd 2022.

“Cracking The Door Open”

NOVEMBER 11 - 25, 2022 - HAYY OPEN SPACE, İZMİR
DECEMBER 2 - 25, 2022 - NAZIM HİKMET CULTURE HOUSE, BURSA

Artists: Barış B. Atal, Derya Gözükızıl, Devrim Demir, Esra Okyay, Emre Evcimen, Ezgi Yakın, Hediye Yaşar, İdil Acim, İnan Mayıs Aru, Mahmut Gültekin, Özgür Demirci, Sarp Keskiner, Seda Gökçe, Umut Sevgül

The exhibition “Cracking the Door Open” includes artworks born from the experiences of artists who participated in the “KONSERVE: Inter-City Exchange and Residency Programme” held in İzmir (Gödençe-Seferihisar), Çanakkale (Adatepebaşı, Çetmibaşı, Küçükhusun - Ayvacık) and Bursa (Misi - Nilüfer) with the





gibi çeşitli disiplinlerin öne sürdüğü bilimsel yöntemleri takip etmekten öte, estetik yaklaşım ve duyarlılıkla deneyim, araştırma ve diyaloga dayanan pratiklerle hareket kazanıyor.

Kırsal hakkında basmakalıp bilgilerden kaçınmanın yolu, ancak yerinde kişisel bağlamlar kurmakla mümkün olabiliyor. Bu sebeple, kültürel olanın katmanlı yapısına bakarken çıkan sonuçların doğrudan bilgi nesnesi veya otantik bir kültür nesnesi olmak yerine ilişkisellik üzerinde duran “açıklıklarda” gezindiğini hatırlamak gerekiyor. Bu yolculuk ve misafirlik süreci, mekânı anlamlandırmanın farklı yollarını ortaya çıkarıyor. Bir yerin coğrafyası, iklimi, bitki örtüsü ve canlı türleriyle sağlanan bedensel temas, organik tanışıklık için verimli başlangıçlar sunuyor: Umut Sevgül, mekâna özgü geliştirdiği performans tasarımında bedenini fiziki ortamla kurduğu duysal ve formal bağı inceliyor. Bunu yaparken orada olma deneyimine dikkat çekerek, ağacın, rüzgârın, toprağın sesi ve kendi oluş şekline tanıklık etme yolunu ortam sesleri ve kişisel icrası üzerinden kayda alıyor. İdil Acim ise konuk olduğu yere ait flora ve faunanın taşıdığı mikro manzarayla ilgileniyor. Ağaç kabuğunun parçalı ve katmanlı dokusu, zamanın değişim, eskime, yenilenme konusundaki izlerini hatırlatırken günümüzdeki yerkürenin makro ölçüdeki manzarasını düşündürüyor. Acim’in bu çalışmasına doğadan doğrudan kayda alınarak dönüştürülmüş ses üretimleri eşlik ediyor.

Anlatı yolu olarak uzlaşmış ölçü, işaret ve ölçeklerden farklı olarak bir ifade biçimi oluşturmak, bir bölgenin coğrafyasına gezgin gibi yaklaşarak da mümkün olabilir. Eski seyahatnamelerdeki haritaları anımsatacak şekilde, fakat belirli bir tarih, kültür ve kimlik kazandırmak yerine yerine söylene anlatı ve kişisel deneyimden yaratıcı biçimde faydalanma şeklini İnan Mayıs Aru’nun ürettiği haritada görebiliyoruz. Aru, geleneksel usulle dut liflerinden elde ettiği kâğıdın üzerine doğal bitkisel boyalarla hazırladığı bu yazmada yeni bir dil icadıyla izleyiciye düne ve bugüne ait kurgusal bir anlatıyı aktarıyor.

support of CultureCIVIC and the contributions of the national associates of the program. The artworks produced by thirteen artists from different cities of Turkey inspired by the intangible elements of rural cultural heritage with an effort to establish a dialogue within the local, met with the audience at Hayy Open Space İzmir between November 11th and 25th and at Nazım Hikmet Culture House between December 2nd and 25th 2022, as intended by the programme.

“‘Cracking the Door Open’ describes the spaces formed by an inside-to-outside or outside-to-inside association with the place of destination as a ‘guest’. Creating a room between two things, that is, entering into a topic and initiating a communication that carries hope for the progress of that subject, is an act that requires care. This effort to meet and establish intimacy prioritizes kindness and authenticity. The exhibition, which emerges from the experiences of the artists who visited İzmir, Çanakkale and Bursa and experienced living together for approximately twenty days, gains momentum with practices based on encounters, research and dialogue with an aesthetic approach and sensitivity, beyond following the scientific methods put forward by various disciplines such as field research.”

“The way to avoid stereotypes about the countryside is only possible through establishing personal contexts on the spot. Therefore, it is necessary to remember that the results, which have emerged, navigate in ‘spaces’ that emphasize relationality rather than being a direct object of knowledge or of authentic culture, while looking at the layered structure of what is cultural. This process of journey and hospitality reveals different ways of making sense of the space. Corporeal contact with a place’s geography, climate, vegetation, and species offers fruitful beginnings for organic acquaintance: In her site-specific performance design, Umut Sevgül examined the sensory and formal connection of the body with the physical environment. In doing so, she drew attention to the experience of being there by recording the sound of the tree, the wind, the soil and the way she witnessed her own being through ambient sounds and personal performance. İdil Acim was interested in the micro-landscape conveyed by the flora and fauna of the place where she is a guest.

Yerel anlatılardaki korku ve tehlike örüntüleri içeren rivayetlere, söylencelere, masallara bir yüz vermek, Barış B. Atal'ın misafirlik programı süresince ilgilendiği alanı işaret ediyor. Atal, o anlatılarda varlığını koruyan canavar, yaratık, ucube gibi öteki, bilinmez ve korku imgelerine kâğıt hamurundan ürettiği özgün tasarımlarla farklı bir ifade kazandırmaya yöneliyor. Mahmut Gültekin ile Emre Evcimen'in konuk oldukları köyün peyzajında sıklıkla rastlanan korkuluk formu kendi pratiklerinin konusu haline geliyor. Bu form, orada yaşayanların sahip çıktıkları özel alanlara ve ürüne yönelen doğal tehditlere karşı geliştirdiği korkutma mekanizmalarını ortaya koyarken, egemen özne olarak insanın doğayla karşılıklı kurduğu hâkimiyet ilişkisindeki duygusal refleksleri akla getiriyor ve üreticinin kuşaklar boyunca kalıcılaştırdığı korku biçimlerine işaret ediyor. İnsan anatomisinin yatay ve dikey temel uzantılarından referansla oluşan sabit bu nesne sanatsal iki farklı yorumla karşımıza çıkıyor: Evcimen'in buluntu materyallerle ürettiği korkuluk, mekândan mekâna sürüklenen bir gezgin-göçebeye işaret ederken Gültekin'in çalışması ise köydeki hâlihazırda var olan erkek korkuluktan hareketle onun durağan ve değişmeyen konumundan gelen yalnızlığına eşlik eden bir ötekiye boyut kazandırıyor.

Kırsal mekânda yalnızlık, modern birey için daha örtük endişelerin vücut bulduğu bir yere dönüşür. Sosyal alandan uzaklaşarak durma eylemi, burada fiziki olarak üretkenliğe ve verimliliğe tezat şekilde sıkıntıyı ortaya çıkarır. Konuk olduğu yerden başka bir yere doğru hareket edemeyen Özgür Demirci'nin çalışmasında sergilediği varoluşsal sıkışmalar, zamanın alabildiğine yavaş akışına paralel giden gündelik akışla ilgili izlenimlerini gösterirken Ezgi Yakın, çalışmalarında dışarısını, yani kırsal alanı tarif eden yerleşim yapısında günümüze kadar var olan ve yok olan kimi unsurların peşinden gidiyor. Yakın, üretiminde kentin kırsala doğru genişlemesiyle değişim gösteren yerel mimari dokuyu ve bu dokunun toplumsal yaşama bıraktığı izleri (*yerleşiklerin geç-*

The fragmented and layered texture of the tree bark reminds us of the traces of change, obsolescence and renewal of time, and makes us contemplate on the macro-scale landscape of the earth today. Acim's work is accompanied by various sound works that have been directly recorded from nature before being transformed."

"As a narrative approach, it is also possible to create a form of expression different from the conventional measures, signs and scales by approaching the geography of a region as a traveller. In the map produced by İnan Mayıs Aru, which reminds us of maps in old travelogues; we found a chance to observe the way in which he makes creative use of mythical narratives and personal experience instead of depicting a certain history, culture and identity. In this manuscript, which Aru prepared with natural herbal dyes on the paper that he made from mulberry fibres in the traditional way; he conveyed a fictional narrative to the audience, spanning from past to the present with a new language invention."

"Giving a face to the hearsays, legends and fairy tales containing fear and danger patterns in local narratives marked the territory that Barış B. Atal was interested in, during his residency. Atal tends to give a different expression to the other, unknown and horrific images such as monsters, creatures and freaks, which exist in those narratives, with the original designs he produces from papier-mache. The scarecrow form, which is often encountered in the landscape of the village where Mahmut Gültekin and Emre Evcimen stayed, became the subject of their own practices. While this form reveals the scare tactics developed by the locals against the natural threats to the private lands and produce they own, it reminds us the emotional reflexes in the hegemonic relationship between nature and human, as the dominating subject; and it points to the forms of fear that the grower has perpetuated over the generations. This steady object, formed with reference to the horizontal and vertical basic extensions of human anatomy, manifested itself with two different artistic interpretations: While the railing produced by Evcimen with found materials points to a traveler-nomad who is dragged from space to space; Gültekin's work was based on creation of a female scarecrow to accompany an already existing male alike already located in a remote part of the village."



Ezgi Yakın, Murat Gültekin



İdil Acim



mişte ortak ihtiyaçları gidermek için birlikte hareket etme ve paylaşım zorunluluğunu tarif eden kimi yapısal düzenlemeleri) referans alıyor.

Misafirlik programlarına ev sahipliği yapan beş köyle ilgili uzak ve yakın tarihin çizdiği çevre manzarası, üretim alanları ve ritüelleri doğa, üretim ve zaman ilişkisi bağlamında zengin bir araştırma alanı açıyor. Hem geçmişte yaşamış olanlara ait hem de halen orada ikamet edenlerin aktardığı anlatılar, sanatçılar için yol gösterici bir işlev kazanıyor. Esra Okyay konuk olduğu yerde kurduğu komşuluk ilişkilerinden edindiği bilgilerden faydalaniyor. Okyay, eskiden bereketli olan bahçelerde yetiştirilen türlü meyvelerin artık çiftçilik seyredildiği için azalması sonucunda yaşanan kaygıyı ve geçmişin bu açıdan bir nostalji duygusuyla anılmasındaki göstergeleri üretiminde nakışla tasvir ediyor. Seda Gökçe ise yörede yaşanan bir afat sonucunda faaliyetten düşen zeytinyağı sıkım fabrikasının giderek doğanın içine karışan görüntüsüne belgeselci mesafesinden bakıyor. Mübadele sonucunda kendilerine tahsis edilen yere yerleşenler ile yıllardır aynı bölgede kırsal üretim yapanlar arasında süregiden sosyal, sınıfsal ve kültürel tansiyonla temsili ilişki kuran buluntu nesneler Sarp Keskiner'in yerleştirmesinde yer alıyor. Çalışma Kaz Dağları kıyısında yaşayan kırsal ve kentli topluluklara ait arkaik ritüellerin gittikçe silikleşip nasıl iç içe geçtiği üzerinde duruyor. Artık orada ikamet etmeyenlerin kalıcı olmayan, somut olarak görülme-yen izleri ise Hediye Yaşar'ın göç meselesini ele aldığı kendi üretimi olan bavul ve figüratif heykellerden oluşan yerleştirmesinde karşılık buluyor.

Bütün bu süreçte yerle ilişki kurma çabası, doğal olarak çeşitli karşılıklı öğrenmelere vesile oluyor. Bunun sonucunda, sanatçıların gündelik hayattaki somut karşılığı çoktan kaybolmuş kimi kültürel unsurları öne çıkarması veya baştan tasarlanmış sanat ürünleri olarak yöreye armağan etmesi dikkat çekiyor. Derya Gözükcıl'ın konuk olduğu yerde yaşayan kadınlara danışarak oluştur-

His creation gave dimension 'to the other', which seems to suffer a long lasting loneliness, towering on a static and unchanging position."

"Loneliness, in the rural areas, becomes a place where more implicit concerns are embodied for the modern individual. The act of ceasing away from the social sphere, here reveals boredom in contrast to physical productivity and efficiency. While the existential constraints exhibited by Özgür Demirci, who cannot move away from the place he is a guest; displayed his impressions about the daily flow that goes parallel to the slow passage of time. Ezgi Yakın followed the elements of residential structure, some of which ceased to exist while some is preserved, that describes the outside, that is, the rural area. In her work, Yakın referred to the local architectural texture that has changed with the expansion of the city into the countryside and the traces (such as structural arrangements that describe the necessity of residents to act and share together in order to meet common needs in the past) that this texture has imprinted on social life."

"The environmental landscape, production areas and rituals drawn by distant and recent history of the five villages hosting the residency programs opened up a rich research area in the context of the relationship between nature, production and time. The narratives conveyed both by those who lived in the past and by those who still reside there gained a guiding function for artists. Esra Okyay benefited from the information she has gained from the neighbourly relations she has established in her residency. Okyay embroidered the anxiety experienced, as a result of the decline of the various produce grown in the formerly fertile gardens due to the diminishing of farming, and the indicators of the past being commemorated with a sense of nostalgia in this respect."

"Seda Gökçe, on the other hand, focused on an olive oil factory, which has fallen out of operation as a result of an ecological disaster that troubled the region, from a documentarian distance. The found objects that establish a representative relationship with the ongoing social, class and cultural tension between those who settled in the place allocated to them as a result of the population exchange and those who have been cultivating in the same region for years are included in Sarp Keskiner's installation."





duğu çizgisel ve tekrara dayalı düzlemler, bir yandan o coğrafyaya özgü yazma ucu tiğ işlerine yeniden görünürlük kazandırıyor, diğer yandan ise Gözükızıl çoktan anonimleşmiş bu kültürel motifleri, orada yaşayan ve üreten kadınların kendi isimlerinin de dâhil olduğu oya tanımlamaları ile şahsileştiriyor. İnan Mayıs Aru üretim sürecinde edindiği teknik birikimi misafir olduğu köyde yaşayan çocuklarla paylaşmak amacıyla birlikte yapılan doğa yürüyüşünden elde edilen bitki örneklerini uygulamaya ekleyerek geri dönüştürülmüş kağıt yapımı ve doğal mürekkeple boyama atölyesini üstleniyor. Devrim Demir ise kişisel araştırmaların sonucunda beklediğinin aksine bir türlü rastlayamadığı misafir olduğu yere ait çocuk şarkısını bölgenin coğrafyasından, söylencelerinden faydalanarak sıfırdan kurguluyor. Dahası, yarattığı şarkıyı yörede yaşayan çocuklarla birlikte, geri dönüştürülmüş ritim enstrümanlarının kullanımı eşliğinde seslendiriyor.

Kapı Aralamak sergisi somut olmayan kültürel miras meselesinin çok katmanlı içeriğini sanatçıların farklı teknik ve bağlamlarda ürettikleri çalışmalarda görünür kılıyor. Konserve projesinin girişimiyle kırsalla kurulan diyalog yollarının sergideki sanatsal sonuçları kuşkusuz duyumsattığı pek çok çağrışımlara, kesişmelere ve yeni sorulara gebe. Bu durum yerinde deneyimlemenin sunduğu özgün karşılaşmalar aracılığıyla sanatın zengin ifade alanları yaratabileceğini ve farkındalıklar sağlayabileceğini gösteriyor.

[EZGİ YAKIN, EKİM 2022]

The study focuses on how the archaic rituals of rural and urban communities living in the foothills of Mount Ida become increasingly obscure and intertwined. The temporary and obscure traces of those who no longer reside there are reciprocated in Hediye Yaşar's installation, consisting of a suitcase and four figurative sculptures of her own creation, in which she dealt with the issue of forced dislocation."

"In this whole process, the effort to establish a relationship with the place naturally leads to various mutual learnings. As a result, it is noteworthy that artists highlighted some cultural elements that have already lost their tangible counterpart in daily life or make a gift of them to the region as newly designed art works. On one hand, the linear and repetitive planes created by Derya Gözükızıl in consultation with the women living in the village where she was resided gave a visibility to the crochet works specific to that geography. On the other hand, Gözükızıl personalized these already anonymous cultural motifs with the definitions including the names of the women who live and produce there. In order to share his grass roots technical knowledge, İnan Mayıs Aru organised a workshop of making recycled paper and painting with natural dyes by including plant samples obtained from the nature walk in the area, with participation of children. As she couldn't come across a single trace during her research contrary to what she expected; Devrim Demir chose to compose a children's song with a collective manner for the village from scratch, by using recycled items that she had collected with local children."

"In brief, 'Cracking the Door Open' makes the multi-layered essence of the intangible cultural heritage visible in the works produced by artists in different techniques and contexts. The artistic results belonging to the ways of connecting with the countryside, which is set up by KONSERVE network are undoubtedly charged with many associations, intersections and new questions. This shows that through the authentic encounters offered by on-site experience, art can create rich spaces of expression and provide awareness." [EZGİ YAKIN, OCTOBER 2022]





KAPANIŞ BULUŞMASI

Teos Kültür Sanat Derneği, projenin sonuç ve çıktıları kamuya sunmak adına 10 Ocak 2023 tarihinde, iştirakçilerden KARANTİNA kolektifi ve Açık Stüdyo'nun yanı sıra medya temsilcilerinin, kent konseyi yöneticilerinin, yerel yöneticilerin ve resim, fotoğraf, ekoloji, kent hakkı üzerine uzmanlaşmış 27 davetlinin katılımıyla bir kapanış etkinliği düzenledi. Etkinlik, arkeolog – gıda mühendisi Ahmet Uhri'nin somut olmayan kültürel miras bağlamında zeytin, incir ve üzümün tarihi üzerine yaptığı sunumla sonlandı.

CLOSING MEETING

In order to present the results and outputs of the project to the public, Teos Culture and Arts Association organized a closing event on January 10th, 2023 with the participation of media representatives, city council managers, local administrators as well as KARANTİNA collective and Açık Stüdyo as the project associates. Overall hosting 27 guests specialized in painting, photography, ecology and urban rights; the event concluded with a presentation by archaeologist and food engineer Ahmet Uhri; on the history of olives, figs and grapes in the context of intangible cultural heritage.



sonuçlar results

Programdan elde edilen sonuçları şöyle sıralayabiliriz:

- Kimi iştirakçiler, seçtikleri sanatçıların yaşadığı olumlu deneyimlerden ve programın ortaya koyduğu modelden cesaretlenerek bulundukları şehirde misafirlik programları düzenlemeyi gündemine aldı. “KONSERVE: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve Misafirlik Programı Ağı”nın bu anlamda cesaretlendirici ve esin verici bir rol üstlendiğini söyleyebiliriz.

- İzmir ile Bursa’da gerçekleştirilen misafirlik programlarında sanatçılarla köy sakinleri arasında kalıcı, sürdürülebilir etkileşime olanak tanıyan bir farkındalık ortamı oluşturduk. Köy sakinleri, böylece buna benzer programların devamı yönünde görüş ve irade bildirdi.

- İzmir sergisi ağırlıklı olarak sanat izleyicisini ve sanat üzerine öğrenim gören üniversite öğrencilerini ağırlarken Bursa sergisi, her kesimden yurttaş tarafından ilgiyle izlendi. Misili kadınlar, kendi deyimleriyle “hayatlarında ilk defa bir sanat galerisini ziyaret edip yapıtlarla vakit geçirme” şansı bulurken 60 ilkokul öğrencisini sergideki yapıtlarla buluşturan Nilüfer Belediyesi, sanatçılarla ve proje ekibiyle maksimum uyumu gözetken, çözüm odaklı paydaşlık anlayışıyla bu gibi programlara destek vermeyi planlayan yerel yönetimlere örnek olacak bir yaklaşım sergiledi.

- Program sayesinde, bilhassa nihai faydalanıcıların yararına olacak şekilde Gödence (İzmir), Küçükhusun (Çanakkale) ve Misi

The results obtained from the programme can be listed as follows:

- Some of the associates, encouraged by the positive experiences of the selected artists and the model of the program, put organizing residency programs in their city on their agenda. So we can say that “KONSERVE: Inter-City Artist Exchange and Residency Program Network” played an encouraging and inspiring role in this sense.

- In the residency programs held in İzmir and Bursa, we created an environment of awareness that enabled permanent and sustainable interaction between artists and village residents. The residents of the village thus expressed their opinions and wills for the continuation of similar programs.

- While the exhibition held in İzmir was mostly visited by arts audiences and students; Bursa exhibition hosted citizens from all parts of the society. Whereas the women of Misi village were given the chance to “visit an art gallery and spend time with the works for the first time in their lives” in their own words; Municipality of Nilüfer province, which also gathered 60 primary school students together to visit the works in the exhibition; displayed an approach that could set an example to local administrations that plan to support such programs with a solution-oriented fellowship approach, which fosters maximum harmony within artists and the project team.

- With the help of the programme, we have secured that some handcrafts faced with extinction in the villages of Gödence (İzmir), Küçükhusun (Çanakkale) and Misi (Bursa) are documented; in particular for the interest of the



(Bursa) köylerinde kaybolmaya yüz tutmuş kimi el sanatlarının kayda alınmasını sağladık. Programın ve sanatçıların bu unsurların yeniden görünür olmasına, korunmasına ve dahası, bir sanat mekânına taşınmasına ilişkin sergilediği duyarlılık, köy sakinlerinin, sivil bağlamda yerel yöneticilerin ve daha önce bu konuya sınırlı ilgi duymuş sanatçıların farkındalığında dönüştürücü bir etki yarattı.

- Gödence (İzmir) ve Misi (Bursa) köylerinde yaşayan çocukların, gençlerin ve kadınların yerel el sanatları temelli işlerle yerleştirmelere konu olan büyük ebatlı yapıtların üretimine koyduğu içtenlikli katkı, kırsalda yaşayanların sanat üretimine mesafeli durduğuna dair ezberi geçersiz kılarken, yörede yaşayanların ancak sanatsal üretimin parçası olursa oluşan ortama katılmaya heves duyacağını gösterdi.

- Misafirlik programlarının temelini teşkil eden imece kültürü on dört yapıttan altısının ortaklaşa üretilmesini sağlarken, sanatçıların program sonrasında hem birbirleriyle hem çeşitli kurumlarla yeni projelere girişmesine yol açtı. Örneğin İdil Acim, Çanakkale'deki misafirlik programında bir arada bulunduğu Umut Sevgül ile yaşadığı etkileşim doğrultusunda Sevgül'ün kurucularından biri olduğu Dikine_Ongoing Project¹ ile çağdaş dans – ses tasarımı bağlamında ortaklığa giderken, çatısı altında Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi'ni barındıran Bir Tohum Vakfı ile İstanbul'da büyük ölçekli ses tasarımı projelerine girişti. Atölye Deneme Sanat ve Ekoloji Derneği² ile Barış B. Atal, UCLG Öncü Kent projesinin kapanışında İzmir'in Damlacık mahallesinde gerçekleştirilen Kışdönümü Şenliği'nde birlikte çalıştı. Sanatçıların misafirlik programları sonucunda bu gibi yeni ortaklıklara yönelmesi kırsal bölgelerin kültürel mirasını yeni kuşaklara ve farklı bölgelerde yaşayanlara aktarma olanağı tanırken, KONSERVE ağının kentler arası ağ oluşturma hedefinin ötesine geçmesini sağladı.

final beneficiaries. The program's and artists' subtlety in distinguishing, preserving, and moreover transferring of these elements to an artistic environment has had a transformative effect on the awareness of village residents, local authorities, in a civic context, and artists who have previously had limited interest in the subject.

- The genuine contribution of children, youngsters and women already residing in villages namely as Gödence (İzmir) and Misi (Bursa) to the production of large-sized works and installations that are based of local handcrafts invalidates the traditional concept that rural residents keep their distance from art production, while demonstrating that local residents will be eager to participate in the artistic environment, only if they are part of the production.

- The nature of creative collaboration, which formed the basis of KONSERVE's residency programmes enabled 6 of the 14 works to be produced collaboratively, and led the artists to embark on new projects with each other and with various institutions after the program: For example, İdil Acim along with Umut Sevgül, with whom she was together in the residency program in Çanakkale, became partners for a contemporary dance-sound design project called Dikine_Ongoing Project¹ (of which Sevgül is one of the co-founders) and launched on large-scale sound design projects in Istanbul with Bir Tohum Foundation², which houses the Çamtepe Ecological Life Center under its roof. Atölye Deneme Art and Ecology Association³ and Barış B. Atal worked together at the Wintersolstice Festival held in the Damlacık neighborhood of İzmir at the conclusion of the UCLG "Leading City" project. The artists' orientation towards such new partnerships as a result of their residency programs allowed them to transfer the cultural heritage of rural areas to newer generations and to those living in different regions, while allowing the KONSERVE network to go beyond its goals of inter-city networking.

¹@dikine_ongoingproject

²atolyedeneme.org

¹@dikine_ongoingproject

²birtohum.org

³atolyedeneme.org/english/





kentler ve uluslararası ağ kurma girişimleri international and inter-cities networking

Program süresince:

- Yurt içinden 42, 10 ülkeden 11 potansiyel iştirakçi organizasyon ile temas ettik; ulusal ve uluslararası kapsamda faaliyet gösteren 8 hibe programının direktörlerini “KONSERVE: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve Misafirlik Programı” ile ağırlı işleyişi hakkında bilgilendirdik.

- CazKedisi¹ dergisinin “Doğayla Bir” başlıklı ArtsMap² mikro destek programı kapsamında Bone Union Records³ (NL) ortaklığında ve Kronovox Archives⁴ (TR) paydaşlığıyla IDEA ‘22 başlığı altında düzenlediği arama toplantılarında kitlesellikten uzak, yavaş ve ekolojik bir kültür festivalinin mümkün olup olmadığını, mümkünse bu festivalin devamlılığını sağlamak ve dayanışma zeminini güçlendirmek için takas ekonomisiyle nasıl ilişkilenebileceğini, bu tür bir organizasyonun birlikte öğrenmeyle eko-poetik bir tasarım anlayışına nasıl alan açabileceğini tartıştık.

During the programme:

- We contacted 42 local and 11 international potential associates from 10 different countries; as we also informed the directors of 8 nationally and internationally active grant programs, about the primary aims of “KONSERVE: Inter-City Artist Exchange and Residency Program” and its mechanisms.

- For IDEA ‘22, the search meetings organized by CazKedisi¹ magazine in partnership with Bone Union Records² (NL) and Kronovox Archives³ (TR) within the scope of ArtsMap⁴ micro-support program “One with Nature”; we discussed the possibility of a slow, and ecological culture festival away from big masses, ways of associating this kind of organization with the barter economy to ensure its continuity and to strengthen the ground of solidarity if possible and how it can open up space for an eco-poetic design approach.

- We participated in numerous capacity building and networking programs such as “Keep the Stage: Training of Trainers” jointly organized

- Kültür İçin Alan⁵ hibe konsorsiyumu ile ArtsMap Mikro Destek Programı’nın ortaklaşa düzenlediği “Sahneyi Sürdür: Eğitimcilerin Eğitimi” adlı kapasite geliştirme programına; Ataşehir Belediyesi’nin düzenlediği Kültür Çalıştayı’na⁶; Hrant Dink Vakfı’nın⁷ İstanbul Politikalar Merkezi⁸, Olof Palme International Center⁹, Hakikat Adalet Hafıza Merkezi¹⁰ iş birliğinde düzenlediği “Bir Arada Yaşam Festivali”ne¹¹ ve STGM¹² tarafından düzenlenen “Sivil Sesler”¹³ festivaline katıldık. Ayrıca, Kültür İçin Alan dolaşım programının¹⁴ Fransa’daki çalışma gezisini sırasında Paris, Metz ve Meisenthal’da, UCLG – “Leading Cities” programının kapanışı kapsamında Barcelona’da geleceğe yönelik iş birliğini esas alan çeşitli görüşmeler gerçekleştirdik.

by the Space for Culture⁵ grant consortium and the ArtsMap Micro Support Program; “Cultural Workshop”⁶ organized by Municipality of Ataşehir, Istanbul; “Coexistence Festival”⁷ organized by Hrant Dink Foundation⁸ in cooperation with Istanbul Policy Center⁹, Olof Palme International Center¹⁰ and Hakikat Adalet Hafıza Merkezi¹¹ besides “Civil Voices”¹² festival, that was organized by STGM¹³. In addition to those events, we held several meetings in Paris, Metz and Meisenthal during the study trip of Spaces of Culture Mobility Programme¹⁴ while getting in touch with various independent organizations that took their places in CULTUROPOLIS, the closing meeting of UCLG “Leading Cities” programme, held in Barcelona.



¹ cazkedisi.com.tr

² artsmap.info

³ blackandtanrecords.nl/sub-labels-3/bone-union-records/

⁴ soundcloud.com/kronovoxarchives

⁵ kulturicinalan.com

⁶ https://www.atasehir.bel.tr/haber/atasehir-kultur-calistayi-yapildi

⁷ hrantdink.org

⁸ ipc.sabanciuniv.edu/

⁹ palmecenter.se/eng/

¹⁰ hakikatadalethafiza.org/

¹¹ https://hrantdink.org/tr/asulis/duyurular/3728-2-3-temmuz-da-hrant-dink-vakfi-bir-arada-yasam-festivali-ne-davetlisiniz

¹² stgm.org.tr

¹³ https://www.stgm.org.tr/sivil-sesler-festivali

¹⁴ https://kulturicinalan.com/programs/dolasim-programi-fransa-2022/

¹ cazkedisi.com.tr

² blackandtanrecords.nl/sub-labels-3/bone-union-records/

³ soundcloud.com/kronovoxarchives

⁴ artsmap.info

⁵ kulturicinalan.com

⁶ https://www.atasehir.bel.tr/haber/atasehir-kultur-calistayi-yapildi

⁷ https://hrantdink.org/tr/asulis/duyurular/3728-2-3-temmuz-da-hrant-dink-vakfi-bir-arada-yasam-festivali-ne-davetlisiniz

⁸ hrantdink.org

⁹ ipc.sabanciuniv.edu/

¹⁰ palmecenter.se/eng/

¹¹ hakikatadalethafiza.org/

¹² https://www.stgm.org.tr/sivil-sesler-festivali

¹³ stgm.org.tr

¹⁴ https://kulturicinalan.com/programs/dolasim-programi-fransa-2022/

Kurum veya Hibe Programı Name of the Organization or Fund	Şehir City	Ülke Country
Bir Arada Yaşarız Vakfı (BAYETAV) / We Can Live Together Foundation	İzmir	TR
Türetim Ekonomisi Derneği / Economy of Derivation Association	İzmir	TR
Seferi Keçi Kooperatif Bakkalı / Seferi Keçi Cooperative Market	İzmir	TR
Seferihisar Belediyesi / Municipality of Seferihisar	İzmir	TR
Konak Belediyesi - Sanathane / Municipality of Konak - Arthouse	İzmir	TR
Bergama Kültür Sanat Vakfı (BERKSAV) / Bergama Arts and Culture Foundation	İzmir	TR
Bergama Kültür Sanat Merkezi / Bergama Arts and Culture Center	İzmir	TR
Na Yayınları / Na Publishing House	İzmir	TR
Hayy Açık Alan / Hayy Open Space	İzmir	TR
KARE Kolektif	İzmir	TR
PAL İzmir	İzmir	TR
No 238 Sanat İnisiyatifi / No 238 Arts Initiative	İzmir	TR
Çatı Sanat Alanı / Çatı Art Space	İzmir	TR
Tiyatro Nienor	İzmir	TR
Mahâl Aura Girişimi / Initiative of Mahâl Aura	İzmir - Hatay	TR
İzmir Sinema Evi / İzmir Cinema House	İzmir	TR
Ege Derneği / Aegean Association	İzmir	TR
İzmir Büyükşehir Belediyesi K.S.D. Bşk. / Metropolitan Municipality of Izmir - Department of Arts and Culture	İzmir	TR
Originn Co-Working Space	İzmir	TR
Zeytince - Doğa Okulu / Zeytince Association - School of Nature	İzmir	TR
Kozak Orman Terapisi Girişimi / Initiative of Kozak Forest Therapy	İzmir	TR
Commentarivm	İzmir	TR
bagimsizlar.org / Map of Independents	İstanbul - İzmir	TR
Uluslararası Bergama Tiyatro Festivali / International Bergama Theater Festival	İzmir - Berlin	TR
Ataşehir Belediyesi / Municipality of Ataşehir	İstanbul	TR
Hrant Dink Vakfı / Hrant Dink Foundation	İstanbul	TR
Galata Perform	İstanbul	TR
Cihangir Akademi	İstanbul	TR
Kale Tasarım ve Sanat Merkezi / Kale Design and Art Center	İstanbul	TR
Açık Radyo	İstanbul	TR
Nefes Kültür Sanat Derneği / Nefes Culture and Arts Association	Gaziantep	TR

Kurum veya Hibe Programı Name of the Organization or Fund	Şehir City	Ülke Country
Nar Sahne / Nar Stage	Hatay	TR
Ali İsmail Korkmaz Vakfı (ALİKEV) / Ali Ismail Korkmaz Foundation	Hatay	TR
Yeni Sahne / New Stage	Batman	TR
Şermola Performans	Batman	TR
Gazişehir Tiyatro Festivali / Gaziantep Theater Festival	Gaziantep	TR
Hemşin Yaşam Derneği / Hemşin Life Association	Rize	TR
Atölye Destek Sanat Akademisi / Atelier Support and Arts Academy	Balıkesir	TR
Antalya İl Kültür Müdürlüğü / Ministry of Culture - Directorate of Antalya	Antalya	TR
Assos Gösteri Sanatları Festivali Bellek İnisiyatifi / Initiative of Memory of Assos Performing Arts Festival	Çanakkale	TR
SHELTER Art Space	Çanakkale	TR
SUB Collective	Çanakkale	TR
Assos Athena Festivali Girişimi / Initiative of Assos Athena Festival	Çanakkale	TR
Poligon Creative Hub	Ljubljana	SLV
Bone Union Records	Apeldoorn	NL
Gorzanow Palace	Klodzko	PL
Process Space Art Festival	Balchik	BG
Regjun Punent	Valetta	MLT
L'atelier des artistes en exil	Paris	FR
Marche Spettacolo	Ancona	ITA
Ville de Metz	Metz	FR
El Cubo Verde	Madrid	ESP
Yar Aman Collective	Chania	GR
STGM	Ankara	TR
Sivil Düşün	Ankara	TR
Kültür İçin Alan / Spaces of Culture	İzmir - Istanbul	TR-NL-DCH-FR-SWD
ArtsMap Mikro Destek Programı / ArtsMap Micro Fund	Istanbul	NL - TR
Dutch Culture	Istanbul	NL
Institute Française	Ankara	FR
Goethe Institut	İzmir - Istanbul	DCH
FANAK FUND	Paris	FR
British Council Turkey	Istanbul	UK

ölçme ve değerlendirme assessment and evaluation

Ölçme ve değerlendirme sürecinde yerinde gözlem ve görsel – işitsel belgeleme ile dijital anket tekniklerini kullandık. Proje ekibi olarak faaliyetlerin yarattığı etkiyi yerinde izler ve belgelerken yaşanan etkileşimi ölçümlemek amacıyla 9 iştirakçimizin, 11 sanatçının, 2 şehir koordinatörümüzün ve 3 yerel kolaylaştırıcımızın katılımıyla bir anket çalışması gerçekleştirdik.

ANALİZ: İŞTİRAKÇİLER

13 iştirakçiden¹ 9'unun yanıtladığı ölçümleme anketine göre, ankete katılan organizasyonların tamamı başlangıcından önce program hakkında yeterince bilgilendirildiğini belirtti. 9 iştirakçiye göre,

- Program, kentler arası iş birliği kültürünü güçlendirmeye, ortak üretim ve deneyim paylaşımına olanak tanırken diğer sanatçılarla etkileşim kurma yöntemleri, etkin proje yönetimi ve misafirlik programlarının organizasyonu bağlamında kendilerine deneyim kazandırdı.

- Doğru lokasyon – doğru mekân – isabetli sanatçı seçimi söz konusu olduğu için serginin kürasyon ve yapım süreci başarıyla ilerledi. - Sanatçıların gelişen koşullara ve ortaya çıkan fırsatlara açık durması, yaratıcı öğrenme biçimlerine imkân sağladı.

- Köy halkıyla etkin etkileşim ve ortak sanatsal üretim hedefi başarıya ulaştı.

In the process of assessment and evaluation, we made use of digital survey techniques with on-site observation and audio-visual documentation. As the project team, we conducted a survey with the participation of 9 of our associates, 11 artists, 2 city coordinators and 3 local facilitators in order to measure the interaction experienced while monitoring and documenting the impact of the activities on site.

ASSOCIATES

Analysis: According to the assessment survey, which was answered by 9¹ of our 13 associates, all the organizations surveyed stated that they were adequately informed about the program prior to its beginning. According to 9 associates,

• The program enabled them to strengthen the culture of inter-city cooperation, co-production and experience sharing, while gaining experience in the context of interaction with other artists, effective project management and organization of residency programs.

• The curatorial and production processes of the exhibition proceeded successfully due to the right location – the right venue – the right artist selection.

• Artists' openness to developing conditions and imminent opportunities has enabled creative learning styles to emerge.

• The goal of effective interaction with the village residents and artistic co-production was achieved.

Sonuçlara göre 9 iştirakçi,

- Sanatçılarla etkileşim ve iş birliği düzeyine 10 üzerinde 8,9; buna karşın, diğer iştirakçilerle etkileşim düzeyine 10 üzerinden 6,1 puan verdi. Ayrıca, program süresince yeteri sayıda yeni organizasyon ve sanatçıyla tanıştığını teyit etti.

- Proje ve program direktörlerinin idari becerisine 10 üzerinden 9,1 puan verdi.

- Programın formatının ve misafirlik süresinin % 100 oranında beklentilerini karşıladığını belirtti.

- Duyuruların yeterliliğini % 87,5 oranında yeterli bulurken, 2022 sonrasında programa iştirakçilik yapmaya devam etme niyetini ve ulusal – uluslararası kapsamda yeni iştirakçilerle iş birliği kurma eğilimini % 100 oranında onayladı.

SONUÇ: Bu verilere göre iştirakçilerin beklentilerinin karşılanması, alınan tatmin, üretimde verim düzeyi, yeni iş birliklerine alan açma düzeyi ve iş birliğini sürdürme eğilimi bağlamında programın başlangıçta belirlenen hedefleri önemli ölçüde tutturduğunu söyleyebiliriz. Buna karşın, iştirakçilerin fiziksel ortamlarda buluşmamış olmasından kaynaklı etkileşim düzeyinin düşüklüğüne dair verdiği geri bildirimi dikkate değer buluyoruz ki bu sonuç, bizi iştirakçileri en azından program başında ve sonunda çevrimiçi buluşmalardan öte fiziksel ortamlarda buluşturmanın, birbiriyle tanıştırmının ve sosyalleştirmenin gereğine götürüyor.

ANALİZ: SANATÇILAR

Anketi yanıtlayan 11 sanatçı,

- Misafirlik programının öncesinde geliştirdiği tasarı ve tasavvurun program süresince % 65,3 oranında değişime uğradığını, misafirlik programı sürecinin ve yerelle yaşanan paylaşımların sanatsal pratiklerini % 100 oranında etkilediğini belirtti. Diğer misafir sanatçılarla etkileşim düzeyini % 88,5; bulunduğu köy ve köy sakinleriyle etkileşim düzeyini ise % 79,2 olarak puanladı.

- Konaklama - üretim mekânının niteliğine, donanım düzeyine ve sağladığı sosyal ortama 10 üzerinden 8,6 puan verdi. Proje ve

According to the results, 9 associates:

• Evaluated the interaction and collaboration level with artists 8.9 out of 10; in contrast, they scored the level of interaction with other associates 6.1 out of 10. They also confirmed that the number of new organizations and artists they get to know during the program was sufficient.

• Gave 9.1 out of 10 points to the administrative skills of project and program directors.

• Stated that the format of the program and the length of the residency met their expectations by 100%.

• While the adequacy of the announcements was scored 87.5% sufficient, the intention to continue participation in the program after 2022 and the tendency to cooperate with new stakeholders in national and international contexts was 100% approved.

Conclusion: According to these data, we can say that the program significantly met the targets set at the beginning, by means of meeting the expectations of the participants, the satisfaction received, the level of efficiency in production, the level of opening up spaces for new collaborations and the tendency to maintain cooperation. On the other hand, we mind the feedback given by the associates about the low level of interaction due to the inability to meet in physical environments significant, which led us to consider the importance of meeting, introducing and socializing the associates in physical environments rather than online meetings, at least at the beginning and the end of the program.

ANALYSIS: ARTISTS

11 artists out of 13:

• Stated that the design and planning they developed before the residency underwent a change of 65.3% during the program; the process of the residency program and local interactions affected their artistic practices by 100%. Artists scored the interaction level with other guest artists as 88.5% and the level of interaction with the village residents as 79.2%.

• Gave 8.6 points out of 10 to the qualifications of the accommodation and production spaces, the quality of equipment and the social environment provided. Project and program directors were scored 9 out of 10 for their administrative



program direktörlerinin idari becerisini 10 üzerinden 9; şehir koordinatörleriyle yerel kolaylaştırıcıların kolaylaştırıcılık düzeyini ise 9,5 olarak puanladı.

Bunlara ek olarak sanatçılar,

- Kişi başına ödenen harcırah miktarını % 75 oranında yeterli bulurken programa dair beklentilerinin karşılanma oranını % 100, diğer sanatçılarla etkileşim düzeyini % 87 oranında puanladı.

- Misafirlik süresini % 93, duyuruların etkinlik düzeyini ise % 80 oranında yeterli buldu.

- Ağda kalma niyetini ve programın devamına destek oranını % 100 olarak onayladı.

SONUÇ: Yukarıdaki analizlere göre, misafirlik programlarının başlangıçta belirlenen hedefleri önemli ölçüde tutturduğunu söyleyebiliriz. Elde edilen sonuçlara göre misafirlik programlarının uygulamasında takip edilen yöntem ve ağın misafir sanatçılara sağladığı yaşam – üretim ortamı katılımcıların yaratım süreciyle sanatsal pratiklerini derinden etkilemiş görünüyor. Ayrıca sanatçılar beklentilerin tatmininde, ödenen harcırah tutarının, misafirlik süresinin ve duyuruların yeterliliğinde söz birliği ediyor. İştirakçilerle sanatçıların 2023 ve sonrası için programa 14 yeni sanatçı ile 6 iştirakçi önermesini ağın yaygınlaşmasına verilen destek anlamında değerli buluyoruz. Bu sonuç dizgesi, KONSERVE ağının ortaya koyduğu modelin bundan sonrasında farklı şehirlere rahatlıkla, yeni ortaklıklarla taşınabileceğini gösteriyor.

ANALİZ: KÖY SAKİNLERİ

Köy sakinlerinin anketlere mesafeli bakması sebebiyle yerelde yaratılan etki ve etkileşimin düzeyini, programın devamlılığına / sürdürülebilirliğine dair sergilenen niyeti ve programa duyulan sahiplenme düzeyini ancak sözlü görüşmelerle kayda geçirebildik. Köy sakinlerinin açık stüdyo ziyaretleri - sanatçı konuşmalarında misafirlik programının düzenlendiği yere ne gibi katkılar sunduğuna, orayla ne derece ilişkilendiğine, geriye ne bıraktığına ve devamlılığına dair tespitlerine projenin belgesinden ulaşabilirsiniz.²

skills; city coordinators and local facilitators were scored 9.5. for their level of facilitation.

In addition to that, artists:

• While assessing sufficiency of the amount of per capita allowance at 75%; rated the satisfaction level of their pre-expectations by 100% and the level of interaction with other artists by 87%.

• Found the length of their stay sufficient by 93% and the level of effectiveness of the event announcements (via social media) by 80%.

• Approved their intention to remain on the network and their support for the continuation of the program as 100%.

Conclusion: According to the analysis above, we can say that the residency programs significantly met the targets set at the beginning. Relevant to the results obtained, the method followed in the implementation of the residency programs and the living-production environments provided to the guest artists by the network seem to have deeply influenced the creative process and artistic practices of the participants. In addition, the artists agree on the satisfaction of expectations, the amount of per diem paid, the length of stay and the adequacy of the announcements. Thus, we find it valuable that the associates and artists propose 14 new artists and 6 participants to the program for 2023 and beyond; in terms of support for the expansion of the network. This series of results prove that the model put forward by the KONSERVE network can be easily adapted to different cities with new partnerships.

ANALYSIS: RESIDENTS OF THE VILLAGES

Due to the village residents' avoidance in taking part in the surveys, we were only able to document the level of local impact and interaction created, the intention regarding the continuity / sustainability of the program and the level of adoption of the program through oral interviews.

You can discover the findings on the village residents' contribution to the open studio visits as well as the artist residency venues and open talks besides the extent of their interaction and thoughts about its continuity in the documentary of the project.²

¹ Türkiye'de 13 iştirakçiden KARANTİNA kolektifi proje yürütümünde rol aldığı, CazKedisi dergisi sadece görünürlüğe destek verdiği, Sarı Denizaltı ise iş yoğunluğundan dolayı verilen sürede cevaplayamadığından dolayı anket çalışmasının dışında bırakıldı. Diyarbakır'dan Metal Kolektif ise tüm çabalarımıza rağmen anketi yanıtlanmaktan kaçındığı için görüşülen iştirakçi sayısı 9 olarak gerçekleşti.

² <https://www.youtube.com/@konserveproject>

¹ Of the 13 participants from Turkey: The KARANTİNA Collective was excluded from the survey because it took part in the project execution; CazKedisi magazine only supported visibility actions and Sarı Denizaltı Arts Initiative was unable to answer the survey in the given time, due to its work intensity. Metal Kolektif from Diyarbakır avoided answering the survey despite all our efforts and as a result, the number of associates interviewed was 9.

² <https://www.youtube.com/@konserveproject>

eşitlik politikası ve etki

equality policy and impact

Birleşmiş Milletler’in kırsal alanlardaki kültürel çeşitliliğine, maddi olmayan kültürel mirasın sürdürülebilmesine ve kültürel ifadeye eşit katılım hakkına vurgu yapan 10.2, 10.3, 10.7, 11.4, ve 11.a maddelerinde ifade edilen Sürdürülebilir Kalkınma Hedefleri ile uyumlu olarak hayata geçirdiğimiz programda kaynaklara eşit erişim, cinsiyet eşitliği, emek deseni dağılımı bağlamında kadınlara ağırlık verdik. 6 erkeğe karşılık 8 kadın sanatçı ağırladık; 3 şehir koordinatörünün 1’i erkek 2’si kadın, 3 yerel kolaylaştırıcının ise tamamının kadındı.

Misafirlik programlarının gerilimsiz şekilde sürdürülebilmesi adına, gerekli gördüğümüz durumlarda köy sakinleri ve muhtarların söz sahipliğine alan açtık. Kamusal alana yerleştirilen yapıtların nereye konumlanacağına ve ne kadar yerinde kalacağına karar verirken yöre sakinlerinin görüşünü aldık. Misafirlik programına katılan sanatçılar, aldıkları oryantasyon gereğince üretimlerini geriye atık veya iz bırakmadan, misafir oldukları bölgenin ekolojik mirasına saygılı biçimde gerçekleştirdi; fiziksel yapıtların tamamı, buluntu materyaller ve doğada çözünebilir malzemelerle üretildi.¹

Program boyunca planlama ve uygulama aşamasına katkı tüm unsurların karar alma süreçlerinde eşit söz sahibi olmasına, ağın

In line with the United Nations Sustainable Development Goals set out in Articles 10.2, 10.3, 10.7, 11.4, and 11.a, that emphasize the preservation of cultural diversity in rural areas, sustainability of intangible cultural heritage and right to equal participation in cultural expression; we gave priority to participation of women in the context of equal access to resources, gender equality, and distribution of labour patterns. Regarding this approach, we hosted 8 female artists for 6 men; only 1 of the 3 city coordinators was male and all 3 local facilitators were female.

In order to continue the residency programs harmoniously, we gave room to the village residents and “mukhtars”¹ to express to their thought, when necessary. In line with this approach, we took the opinion of local residents when deciding where to install the artworks in the public space and the length of their stay were decided with a collective manner. In accordance with the orientation they received, the participant artists in the residency program carried out their creations without leaving any waste or traces whilst respecting the ecological heritage of the region, where they were guests; all of the physical artworks were produced with found and biodegradable materials.²

Throughout the program, we have taken great care of ensuring that all bodies contributing to

yatayda örgütlü yapısını korumaya büyük özen gösterdik ve hem hitap ettiğimiz kesimlerle hem iştirakçilerle hem sanatçılarla ortak çözüm geliştirmeye açık duran, anlık bilgilendirmeyi mümkün oldukça olanaklı kılan bir iletişim düsturu geliştirmeye çalıştık. 13 iştirakçiden 4’ü misafirlik programlarının lojistik altyapısının oluşturulmasında ve yürütümünde doğrudan rol üstlendi; programların yürütümüne nezaret etti.

Programın kentler arası iletişimi güçlendirme boyutunu somuta erdirmek adına, nihai faydalanıcılar olarak tanımlanan bileşenlerle yaptığımız birebir görüşmelerin sonucunda, misafirlik programlarına ev sahipliği yapan bölgelerin ekolojik hassasiyetlerine, kültür sanata erişim ve kültürel okur yazarlık düzeyine, somut olmayan kırsal kültürel miras unsurlarının nasıl algıladığına ve sanat yoluyla nasıl işlenebileceğine dair edindiğimiz birikimi sonuçları yakından takip eden tüm taraflarla paylaştık.

the planning and implementation phase of the programme should have an equal say in decision-making while maintaining a horizontally organized structure to develop a communication principle that depends on open dialogue in order to develop joint solutions, based on enabling instant briefing whenever it is possible and appropriate. 4 of the 13 associates took a direct role in creation and building of logistics infrastructure of the residency programs while leading the main role of supervising the execution of the residency programs.

In order to emphasize the inter-city communication strengthening dimension of the programme and as a result of the face to face interviews realised with our stakeholders identified as the final beneficiaries, we shared our accumulated knowledge on the ecological sensitivities of the regions that hosted the residency programs, the level of access to culture and cultural literacy, how the intangible rural cultural heritage elements are perceived and how they can be processed through art with all the parties following the results closely.

¹ EK-8_KONSERVE sergi metni

¹ Officially elected headmen / headwomen to rule the villages

² KONSERVE Exhibition Press Release



devamlılık / sürdürülebilirlik continuity / sustainability

Anketlerden elde ettiğimiz sonuçlara göre iştirakçiler, sanatçılar ve misafirlik programlarına ev sahipliği yapan köy sakinleri, programın ileriki yıllarda devamını talep ediyor. Bu doğrultuda ulaşabildiğimiz finansal kaynaklar ölçüsünde, yerel yönetimlerle iş birliği halinde, yeni iştirakçilerin desteğiyle programı her yıl farklı köylere taşımayı hedefliyoruz ve aşağıda yer alan çıkarımların programın devamlılığını, sürdürülebilirliğini sağlamaya katkı sunacağına inanıyoruz:

SÜRE: İştirakçilerin ve misafirlik programlarına katılan sanatçıların minimum 20 günlük misafirlik süresini makul bulmasına karşın, baştan programda yer almak isteyip de misafirlik süresini uzun bulduğu için programa katılamayan sanatçıların önerisini dikkate alarak, 2023 yılı sonrasında 7 - 14 - 30 günlük formatlar geliştirmeyi planlıyoruz.

FİNANSAL DESTEK ve İŞ BİRLİĞİ OLAKI: “KONSERVE: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve Misafirlik Programı” ağını her yıl erişebileceğimiz finansal desteğin ölçeğine göre daraltabileceğimiz veya genişletebileceğimiz bir formatta tasarladık ki bu esneklik, bizi programı her koşulda sürdürmeye cesaretlendiriyor. Buna rağmen, coğrafi kapsamın genişlemesinde KONSERVE ağına alacağı finansal desteğin boyutu belirleyici rol oynayacak gibi görü-

The results obtained from the surveys has shown us that the participant artists, associates and the residents of the villages that hosted the artists during the residency programs are in favour of the continuation of the programme in the upcoming years. In this respect, we aim to carry the program to different villages every year with the support of new participants, stakeholders and in cooperation with local administrations to the extent of the financial resources we have access to. We believe that the following assumptions will contribute to ensuring the continuity and sustainability of the program:

DURATION: Although the minimum 20-day guest period was evaluated as reasonable by the associates and the artists participating in the residency programs; after the year 2023, we also plan to develop 7-14-30 day formats, considering the suggestions of the artists who wanted to take part in the program but were unable, due to length of the duration of the planned period.

FINANCIAL SUPPORT AND COOPERATION OPPORTUNITIES: We have designed the “KONSERVE: Inter-City Artist Exchange and Residency Program” network in a format that enables us to narrow or expand the scale of the programme according to the financial support we have access each year, which in turn encourages us to continue the program under all

nüyor. Yine aynı şekilde yerel yönetimlerle kurulacak iş birliğinin nitelik ve niceliği, bizi misafirlik programlarını şehre özgü şekilde tasarlamaya götürüyor.

YEREL BAĞLAR: 2020 - 21 döneminde yürüttüğümüz araştırmaların sonuç ve çıktılarını gösteren yayında¹ da dile getirildiği üzere, programların sona ermesini takiben kırsalda oluşan devam beklentisini karşılamak ve program süresince köy sakinleriyle oluşan bağları sürdürebilmek önemli bir sınav olarak karşımızda duruyor.

COĞRAFİ ÖLÇEK, ODAK ve KAPSAM: Ölçme ve değerlendirme anketlerinin sunduğu sonuçlara göre iştirakçilerle sanatçılar, KONSERVE ağına 2022 yılında ortaya koyduğu esnek, gerilimsiz misafir sanatçı modelinin yaşadıkları şehirlerdeki köylere de taşınmasını arzuluyor. Bağlamda iştirakçilerle sanatçıların 2023 ve sonrasında misafirlik programlarının Adana, Batman, Mersin, Van, Mardin, Nevşehir gibi şehirlere taşınmasına yönelik geliştirdiği önerileri ürettiğimiz misafirlik programının işlerliğini ortaya koyan bir gösterge olarak kabul ediyoruz. Diğer yandan, programı 2024 yılı sonuna kadar iştirakçilerin ve sanatçıların şehirler arasında düşük maliyetle seyahat edebilmesine olanak tanıyacak şekilde Denizli, Aydın, Manisa ve Balıkesir gibi sınırlı sayıda bağımsız organizasyon barındıran fakat dünya çapında somut olmayan kültürel miras değerleri barındıran şehirlere taşımak daha gerçekçi görünüyor. Buradan hareketle ortaya koyduğumuz misafirlik programı modelini Gürcistan, Sırbistan, Slovenya, Kosova, Bulgaristan ve Bosna Hersek gibi ülkelere ancak 2025 yılından itibaren taşıma olanağı bulabileceğimize inanıyoruz.

circumstances. Nevertheless, it seems that the amount of the financial support secured by the KONSERVE network will play a decisive role in the scope of geographical coverage. Similarly, the quality and quantity of the cooperation established with local governments will allow us to design the residency programs in a city-specific way.

LOCAL NETWORKS: As depicted in the publication¹ showing the results and outputs of the researches we carried out in the period 2020-21, meeting the expectation of rural areas in regard of the of continuation of the project as well as maintaining the local network formed with village residents will be an important test after the completion the programme.

GEOGRAPHICAL SCALE, FOCUS AND SCOPE: According to the results of the assessment and evaluation surveys, the associates and artists aspire to carry the flexible, tension-free residency model of the KONSERVE network to the villages in the cities, where they live. In this context, we always welcomed the suggestions by the associates and participant artists proposing to carry out the residency programmes to cities such as Adana, Batman, Mersin, Van, Mardin and Nevşehir in 2023 and further as indicators that reveals the operability of our residency programme. On the other hand, it seems more realistic to us holding the programme in cities such as Denizli, Aydın, Manisa and Balıkesir, which currently host a limited number of independent arts and culture organizations but have global intangible cultural heritage values. Thus, allowing members of the national associates of our network and artists to travel between these close proximity cities at low cost seems more feasible to us. Also, we believe that we will only be able to carry the residency programme model to suggested countries such as Georgia, Serbia, Slovenia, Kosovo, Bulgaria and Bosnia and Herzegovina only in 2025 and after.

¹ **konserve/консерва** 2020-21 proje yayınına <https://archive.org/details/konserve-2020-2021> adresinden indirebilirsiniz.

¹ **konserve/консерва** 2020-21 project publication can be downloaded from <https://archive.org/details/konserve-2020-2021>



çıktılar outputs

→ 13 sanatçı, misafirlik programları sırasında eskizler ve kamusal alana terk edilenler dâhil olmak üzere 32 parça yapıt üretti; bu yapıtlardan 14'ü sergilerde izleyiciyle buluştu.

→ İzmir misafirlik programı sırasında 112, Çanakkale misafirlik programı sırasında 38, Bursa misafirlik programı sırasında 134; İzmir sergisinde 43, Bursa sergisinde ise 74 fotoğraf üretildi.

→ İzmir misafirlik programı sırasında 61, Çanakkale misafirlik programı sırasında 37, Bursa misafirlik programı sırasında 4; İzmir sergi açılışında ise 2 video üretildi. Program süresince podcast olarak işlenmek ve video dokümanterde kullanılmak üzere 10 ses kaydı elde edildi.

→ Program süresince Facebook ve Instagram üzerinden yapılan sosyal medya paylaşımları 36988 kişiye ulaştı; Türkiye ve dünyadan 1079 kültür kurumu ve kültür insanına bilgilendirme bülteni gönderildi.

→ Programa dair haberler 16 yerel ve/veya bölgesel, 18 ulusal medya kurumu tarafından haberleştirildi; 3 radyo programına konu oldu.

→ Program süresince gerçekleştirilen 18 fiziksel buluşmaya 214, 2 çevrimiçi oturuma 18 izleyici katıldı; İzmir ve Bursa sergilerini 1050 izleyici ziyaret etti.

18 Mayıs'tan itibaren düzenli olarak yayınlanan sosyal medya içeriklerine @konserveproject, video belgesele youtube.com/konserveproject adresinden ulaşabilirsiniz.

→ 13 artists produced 32 pieces of artwork, including the sketches and the works displayed and left in the public space during their residency programs. 14 of these met with the audience in exhibitions held in İzmir and Bursa.

→ During the İzmir residency programme 112; during the Çanakkale residency programme 38 and during the Bursa residency programme 134 photos are produced in total. In order, 43 and 74 photos are produced to document the exhibitions held in İzmir and Bursa.

→ During İzmir residency programme 61 videos; during Çanakkale residency programme 37 videos and during Bursa residency programme 4 videos are produced besides 10 audio recordings, which were later processed as podcasts.

→ Social media posts on Facebook and Instagram reached 36988 people in total while press kits were sent to 1079 cultural institutions and individuals from Turkey and the world.

→ News about the programme was reported by 16 local and/or regional and 18 national media outlets; and KONSERVE network was exclusively hosted in 3 radio programs.

→ A number of 214 participants took part in 18 physical meetings held during the programme; 18 viewers participated in 2 online sessions in total and overall, 1050 spectators visited the exhibitions held in İzmir and Bursa.

Please kindly check out all the social media content published regularly as of May 18th, at [instagram.com/konserveproject](https://www.instagram.com/konserveproject) and visit [youtube.com/konserveproject](https://www.youtube.com/konserveproject) [TR] to watch the project documentary.



[TR] “Metropolitika” (25 Mayıs 2022)

→ <https://acikradyo.com.tr/podcast/234097>

[TR] “bagimsizlar.org” (15 Temmuz 2022)

→ <https://acikradyo.com.tr/podcast/234718>

[TR] “Hariçten Sanat” (12 Aralık 2022)

→ <https://acikradyo.com.tr/podcast/236706>

YAYINA HAZIRLAYAN EDITOR IN CHIEF

Sarp Keskiner

YARDIMCI EDITÖR CO-EDITOR

Borga Kantürk

GRAFİK TASARIM VE UYGULAMA

GRAPHIC DESIGN AND APPLICATION

Emre Duygu

GÖRSEL DOKÜMANTASYON VISUAL DOCUMENTATION

Barış B. Atal (İzmir)

Derya Gözükızıl (Mersin)

Emre Evcimen (İzmir)

Buse Altun (İzmir)

Ezgi Yakın (İzmir)

Semih Turan (Bursa)

Ece Yakupoğlu (Çanakkale)

Efe Önal (İzmir)

Gökçe Süvari (İzmir)

Hale Eryılmaz (Bursa)

Metehan Kayan (Çanakkale)

Pelin Topçu (İzmir)

Candemir Basan (İzmir)

İŞİTSEL DOKÜMANTASYON AUDIO DOCUMENTATION

Sarp Keskiner (Kronovox Archives, İzmir)

PROJE BELGESELİ VIDEO DOCUMENTARY

Özgür Demirci (İzmir)

ÇEVİRİ TRANSLATION

Gökçe Süvari

DEŞİFRE TRANSCRIPTION

Ezgi Tekin

TEŞEKKÜRLER KONSERVE WOULD LIKE TO THANK TO

Gödençe, Adatepebaşı, Çetmibaşı, Küçükhüsün, Misi köyü sakinleri / residents

Ahmet Nedim Atilla (Gazete Dokuz Eylül)

Aliye Burcu Ertunç (Barbaros Su Mirası Projesi)

Atlas Çakar (Seferi Keçi)

Ayşe Gür (Hayy Açık Alan)

Ayşegül Güngören

Aysim Türkmen

bagimsizlar.org / map of independents

Baha Okar (Seferi Keçi)

Bekir Yurdakul (Yeniğün gazetesi)

Berfo Barî (Na Yayınları)

Borga Kantürk (KARANTİNA kolektifi)

Candemir Basan (Seferi Keçi)

Çelenk Bafra (SAHA Derneği)

Cenk Macar

Diana Nedeva (Meeting Points)

Ebru Atilla (Tiyatro Nienor)

Ece Yakupoğlu (Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi)

Elif Köse (Carbon Collective)

Erdinç Aydoğan (Assos Athena Festivali İnisiatifi)

Ezgi Ceren Kayırcı (İzmir Kültür Pla+formu Girişimi)

Halim Yazıcı (CazKedisi)

Kâmil Aru

M. Özgür Mutlu (CazKedisi)

Mehmet Aslan (Koçak Mali Müşavirlik)

Melih Ergen (Teos Kültür Sanat Derneği)

Mert Öрге

Murad Aygün (Amid Art Kültür Sanat Topluluğu)

Nayat Karaköse (Hrant Dink Vakfı)

Nejla Aslan (Nilüfer Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü)

Recep Tuna (Kültür İçin Alan)

Şafak Ersözlü (Açık Stüdyo – Komünitas İzmir)

Saliha Yavuz (Hayy Açık Alan)

Seher Sözen (Küçükkuyu Belediyesi)

STGM “Siviliz”

Suna Sarıyer (Koçak Mali Müşavirlik)

Tahsin İşbilen (İzmir Sinema Evi)

Yanina Taneva (Ideas Factory)

Yücel Tunca (Sarı Denizaltı Sanat İnisiatifi)

PROJE DİREKTÖRÜ PROJECT DIRECTOR

Sarp Keskiner

(Teos Kültür Sanat Derneği

Teos Arts And Culture Association)

PROGRAM DİREKTÖRÜ PROGRAMME MANAGER

Gökçe Süvari

(Karantina Kolektifi *Karantina Collective*)

ŞEHİR KOORDİNATÖRLERİ / CITY COORDINATORS

Seçil Kesme Çubukçu (İzmir)

(Atölye Deneme Sanat ve Ekoloji Derneği

Trial Atelier Arts And Ecology Association)

Yaşar Koçak (Çanakkale)

(Teos Kültür Sanat Derneği

Teos Arts And Culture Association)

Esra Okyay (Bursa)

(Kendine Ait Bir Oda İnisiatifi/KABO)

YEREL KOLAYLAŞTIRICILAR LOCAL FACILITATORS

Pelin Topçu (İzmir)

(Atölye Deneme Sanat ve Ekoloji Derneği

Trial Atelier Arts and Ecology Association)

Güneşin Oya Aydemir (Çanakkale)

(Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi

Çamtepe Ecological Life Center)

Sultan Karakuş – Gizem Gençler (Bursa)

(Nilüfer Belediyesi Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü /

Municipality Of Nilüfer, Directorate For Culture and Social

Services)

İLETİŞİM DİREKTÖRÜ COMMUNICATION MANAGER

Bahar Nihâl Ersözlü

İŞTİRAKÇI ORGANİZASYONLAR / ASSOCIATES

İZMİR: Açık Stüdyo - Karantina Kolektifi - Kendine Ait

Bir Oda İnisiatifi - Sarı Denizaltı Sanat İnisiatifi

- Atölye Deneme Sanat ve Ekoloji Derneği

DIYARBAKIR: Amıdart Kültür Sanat Topluluğu

- Metal Kolektif

BURSA: Nilüfer Belediyesi Kültür ve Sosyal

İşler Müdürlüğü

MUĞLA – İZMİR: Cazkedisi

MUĞLA – MERSİN: Carbon Collective

ÇANAKKALE: Çamtepe Ekolojik Yaşam Merkezi

- Saye Collective - Nedircikler

MİSAFİR SANATÇILAR RESIDENT ARTISTS

Barış. B. Atal (İzmir)

Derya Gözükızıl (Mersin)

Devrim Demir (Diyarbakır)

Emre Evcimen (İzmir)

Esra Okyay (İzmir)

Ezgi Yakın (İzmir)

Fatma Seda Gökçe (İstanbul)

Hediye Yaşar (Diyarbakır)

İdil Acim (İstanbul)

İnan Mayıs Aru (Çanakkale)

Mahmut Gültekin (Diyarbakır)

Özgür Demirci (İzmir)

Umut Sevgül (İstanbul)

SERGI KÜRATÖRÜ EXHIBITION CURATOR

Ezgi Yakın

SERGI KURULUM EXHIBITION SETUP

Cenkhan Aksoy (Darağaç Kolektifi, İzmir)

Ali Köprücü – Çağrı Aydın (Nilüfer Belediyesi,

Bursa)



Instagram / Facebook culturecivic Culture-Civic.org

“Konserve: Kentler Arası Sanatçı Değişim ve

Misafirlik Programı Ağı”, bir Avrupa Birliği Projesi

olan Culturecivic: Kültür Sanat Destek Programı

tarafından finanse edilmektedir.

“Konserve:Inter-City Guest Artist and Exchange

Programme Network” is financed by Culturecivic:

Culture and Arts Support Program, A European

Union Project.”



